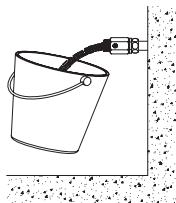
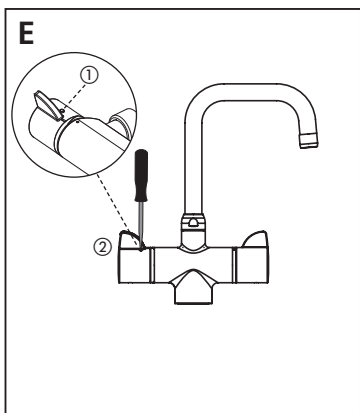
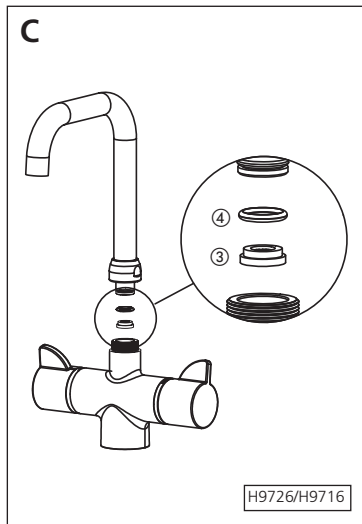
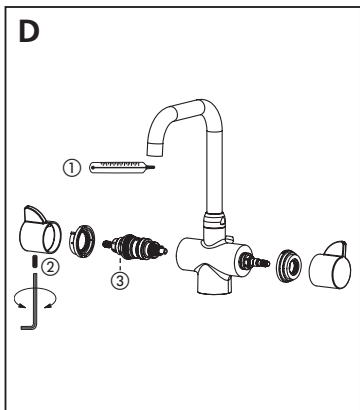
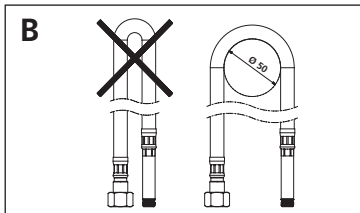
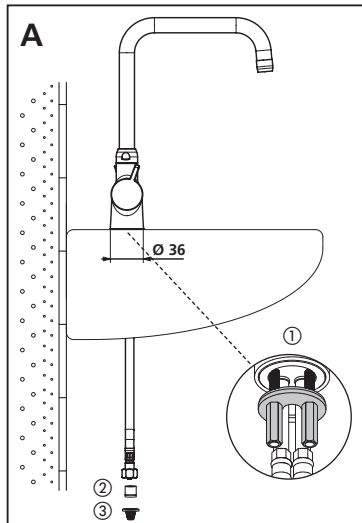


- FR** *Mitigeurs thermostatiques individuels pour lavabo et évier.*
- GB** *Individual thermostatic mixing valve for washbasins and sinks.*
- DE** *Einzelthermostat für Waschtisch und Ausguss.*
- PL** *Indywidualne baterie termostacyjne do umywalki i zlewu.*
- NL** *Individuele thermostatische mengkranen voor wastafel en spoeltafel.*
- ES** *Mezcladores termostáticos para lavabo y fregadero.*
- PT** *Misturadora termostática individual para lavatório ou lava-louça.*
- RU** *Индивидуальные термостатические смесители для раковины и мойки.*



- FR** Purguez soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.
- GB** Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.
- DE** Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.
- PL** Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.
- NL** Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname over te gaan.
- ES** Purgar cuidadosamente las tuberías antes de la instalación y de la utilización del producto
- PT** Purgar cuidadosamente as canalizações antes da colocação e utilização do produto.
- RU** Перед установкой и подключением устройства тщательно промыть канализационные трубы напором воды.





**Modèles sur table (fig. A) :**

- Percer au Ø36 mm puis bloquer les 2 écrous sur la bride de fixation ①. Prévoir une étanchéité adaptée entre la robinetterie et le plan de travail en fonction du support de pose.
- **Clapets anti-retour ② incorporés dans les flexibles (ne pas les retirer).**
- **Monter impérativement les joints filtres fournis ③**, dans le sens sens indiqué sur le dessin. Ils servent à protéger l'installation. **Ne pas ajouter de joint supplémentaire.**
- Equilibrer les pressions EC / EF ( $\Delta P < 1$  bar). Pression recommandée : 3 bar. Pression maximum : 10 bar. Veiller à ne pas pincer les flexibles (fig. B).

**Montage du bec (Fig. C) :**

- **H9716/H9726** : Retirer le cache du porte-bec puis insérer le bec dans son logement sans oublier de mettre le joint d'étanchéité ③ et le limiteur de débit ④ (pour modèles lavabo).

**RAPPEL :**

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit.
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien.
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.
- Les canalisations, robinets d'arrêt, de puisage et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés aussi souvent que nécessaire et au moins une fois par an.

**CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES & TECHNIQUES****Caractéristiques générales :**

En cas de coupure brutale de l'arrivée d'eau froide et si l'eau mitigée sélectionnée est inférieure à 42°C, le débit d'eau chaude est coupé (temps de réponse 2 secondes). Aux arrivées du mitigeur, des filtres et des clapets anti-retour protègent le thermostat et évitent tout renvoi dans les canalisations.

**Caractéristiques techniques :**

- Pré-réglé à 38°C en usine, avec un écart de température de 50°C entre l'eau froide et l'eau chaude.
- Plage de réglage de l'eau : de froid à 41°C. Première butée déverrouillable à 38°C. Il est possible d'obtenir 41°C en appuyant manuellement sur le bouton du croisillon ① (Fig. E).
- Température maximum de l'Eau Chaude : 90°C.
- Pression mini/maxi : 1 à 5 bar (recommandée 3 bar). Différence de pression aux entrées : 1 bar maxi.
- Sécurité : coupure de l'eau chaude en cas de manque d'eau froide. La sécurité thermique est active si la différence de température entre l'eau chaude et l'eau mitigée est supérieure à 15°C.
- Débit régulé 8 l/mn (+/- 1) à 3 bar.
- Commande de réglage de température à gauche et commande de réglage de débit à droite.
- Débit lavabo : limité à 5l./min à 3 bar. Débit évier : réglable par l'installateur.

**ETALONNAGE TEMPÉRATURE (Fig. D)**

Nos mitigeurs sont réglés d'usine sous 3 bar avec des pressions d'alimentation eau chaude et eau froide égales et une température eau chaude de 65°C +/- 5°C et eau froide 15°C +/- 5°C. Si les conditions d'utilisation sont différentes, la température d'eau mitigée peut différer de la température indiquée sur la manette (38°C). Vous devez alors repositionner la manette sur la température correspondante :

- Ouvrir l'eau et mesurer la température à l'aide d'un thermomètre ①.
- Dévisser la vis ② sans la retirer avec une clé allen de 2,5 et dégager le croisillon
- Tourner la tige ③ vers la droite pour augmenter la température et vers la gauche pour l'abaisser (15° de rotation pour 1° de T°C).
- Repositionner le croisillon et vérifier que la butée de température ne dépasse pas 40°C.

### CHOC THERMIQUE (Fig. E)

- Possibilité d'effectuer un choc thermique à la température de l'eau chaude du réseau sans démontage du croisillon :
  - Enfoncer le bouton rouge ① à l'aide d'un outil pointu Ø 4 mm maximum ② (la butée de température à 41°C se débloque).
  - Tourner d'un 1/2 de tour vers la droite afin d'atteindre la température fournie par le réseau.
- L'eau froide peut alors être coupée sans que cela ne coupe l'eau chaude.
- **Une fois le choc thermique réalisé, ne pas oublier de tourner le croisillon vers la gauche** (pour le respect de la sécurité butée Eau Chaude).
- SECURITHERM est conçu pour supporter les chocs thermiques jusqu'à 90°C.

### MAINTENANCE

- Vérifier au moins deux fois par an l'étalonnage (fig. D) .
- Vérifier tous les 2 mois environ la sécurité anti-brûlure si l'eau est chroniquement chargée d'impuretés et/ou de tartre : couper l'eau froide et s'assurer que l'eau chaude se bloque en moins de 2 secondes.
- Afin d'optimiser la fiabilité des mitigeurs thermostatiques SECURITHERM dans le temps, et de respecter les prescriptions de la circulaire DGS... du 22/04/02, relative à la prévention du risque lié aux légionelles, nous vous recommandons un contrôle annuel des pièces suivantes :
  1. Clapets anti-retour et filtres : détartrage et remplacement des pièces usées ou abîmées.
  2. Cartouche interchangeable : détartrage des pièces internes, et remplacement des pièces et joints usés ou abîmés.
  3. Chambre de mélange : détartrage.
- En cas de dysfonctionnement lors de ces vérifications: nettoyer les mécanismes et les détartrer, voire changer des pièces si nécessaire.

### ENTRETIEN & NETTOYAGE

- **Nettoyage du chrome :**  
Ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide.  
Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel :** Purgez les canalisations, et actionnez plusieurs fois la robinetterie pour la vider de son contenu d'eau.

**Service Après Vente et Assistance Technique :**

Tél.: 03.22.60.22.74 e.mail : sav@delabie.fr

Dernière version de cette notice disponible sur : [www.delabie.fr](http://www.delabie.fr)

**Deck-mounted models (fig. A):**

- Drill a hole Ø36mm then tighten the 2 screws onto the fixing flange ①. Ensure a suitable waterproof seal between the mixer and the work surface appropriate to the type of installation.
- **Do not remove the non-return valves ② incorporated in the water supply pipes (supplied).**
- **Install the filters supplied ③**, as shown in the diagram. These will protect the installation. **Do not install additional filters.**
- Balance the hot and cold water pressure ( $\Delta P < 1$  bar). Recommended pressure 3 bar. Maximum pressure: 10 bar. Take care not to pinch the flexibles\* (fig. B).

**Mounting the spout (Fig. D):**

- **H9716/H9726:** Remove the cover from the spout housing and insert the spout into the slot. Ensure that the waterproof seal ③ and the flow rate restrictor ④ (for washbasin models) are fitted.

**REMEMBER:**

- **Our mixers/taps must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of water hammer and loss of pressure/flow rate.
- **Protect the installation** with filters, water-hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance.
- **Install stopcocks** close to the mixer to facilitate maintenance.
- The pipe work, stopcocks, bib taps and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

\* For 15mm compression fittings or hard copper tail options with non-return valves, please contact Technical Support (see below).

**GENERAL FEATURES & TECHNICAL INFORMATION****General Features:**

In the event of a sudden loss of the cold water supply, and the mixed water temperature selected is less than 42°C, the hot water supply will be cut-off (within 2 seconds). Filters and non-return valves at the mixer inlets protect the thermostat and prevent any back-flow into the system.

**Technical Information:**

- The factory pre-set is 38°C, with a temperature range of 50°C between the cold and hot water.
- Range of mixed water settings: from cold water up to 41°C. First temperature limiter set to 38°C (can be overridden). It is possible to have water at 41°C by pressing the button on the control knob ① (**Fig. E**).
- Maximum hot water temperature: 90°C.
- Min./max. pressure: 1 to 5 bar (recommended 3 bar). Difference in pressure at water entry point: max. 1bar.
- Safety: hot water cut-off in the case of loss of cold water. The hot water fail-safe is active if the difference in temperature between the hot water and the cold water is more than 15°C.
- Flow rate regulated at 8 lpm (+/- 1) at 3 bar.
- Temperature adjustment control is on the left and the flow-rate control is on the right.
- Washbasin flow rate: restricted to 5 lpm at 3 bar. Sink flow rate: can be adjusted by the installer.

## SETTING THE TEMPERATURE (Fig. D)

Our mixers are pre-set at the factory under 3 bar pressure, with balanced hot and cold water supply, and hot water supply 65°C +/- 5°C and cold water supply at 15°C +/-5°C.

If the conditions of use are different, the mixed water temperature may differ from the temperature shown on the control lever (38°C). To adjust to the correct temperature:

- Open the water supply and measure the temperature using a digital thermometer ①.
- Unscrew the screw ② part way using a 2.5mm Allen key and remove the temperature control cap.
- Turn the valve spindle ③ to the right to increase the temperature and to the left to lower it (15° of rotation for 1°C of temperature).
- Replace the temperature control cap and check that the temperature stop does not exceed 41°C.

## THERMAL SHOCK (Fig. E)

- It is possible to undertake a thermal shock at the temperature of the hot water in the system without removing the temperature control cap:
  - Press on the red button ① using a pointed tool no bigger than Ø 4mm ②, (the 40°C temperature limiter will override).
  - Turn through 180° to the right to allow the water to flow at the supply temperature in the system.
- This will allow the cold water supply to be isolated without the failsafe shutting-off the hot water.
- **Once the thermal shock has taken place, do not forget to turn the temperature control to the left** to engage the temperature limiter.
- **Always carry out a cold water fail safe at the maximum temperature setting check after any adjustment** by isolating the cold water supply. The valve will shut-off within 2 seconds. Please note that the minimum temperature differential (Td) between the hot water supply and the set mixed water temperature is 15°C.
- SECURITHERM is designed to withstand thermal shocks up to 90°C.

## MAINTENANCE

- The temperature should be checked at least twice a year (Fig D).
- Carry out regular cold water failure checks in hard water areas, or if there are lots of impurities in the water: isolate the cold water supply and check that the hot water shuts off within less than 2 seconds.
- We recommend regular checks of the following:
  1. Non-return valves and filters: descale and replace any worn or damaged parts as required.
  2. Cartridge mechanism: descale internal parts and replace any seals that are worn or damaged.
  3. Mixing chamber: de-scale using food-grade de-scaling agents in line with current recommendations.
- If the mixing valve is not functioning properly during checks, clean the mechanisms and de-scale, changing any worn or damaged parts.

## CLEANING & SERVICING

- **Cleaning chrome:**  
Do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products.  
Clean with hot soapy water and cloth or sponge and dry using a clean, dry cloth.
- **Frost protection:** Drain the pipes and operate the mixer several times to drain any remaining water.

### **After Sales Care and Technical Support:**

For Delabie UK Ltd market only: **Tel.** 01491 824449 **email:** technical@delabie.co.uk

For all other markets: **Tel.** +33 (0)3 22 60 22 74 **email:** sav@delabie.fr

The most recent version of this installation guide is available on: [www.delabie.com](http://www.delabie.com)

**Modelle für Standmontage (Abb. A):**

- Hahnlochbohrung Ø36 mm, dann die beiden Muttern auf dem Befestigungsflansch ① festziehen. Bei unebener Oberfläche geeignete Abdichtung verwenden.
- **Rückflussverhinderer ② in den Anschlussschläuchen integriert (nicht entfernen).**
- **Mitgelieferte Siebdichtungen ③ unbedingt** wie auf der Zeichnung montieren. Sie dienen dem Schutz der Installation. **Keine zusätzliche Dichtung verwenden.**
- Druckdifferenz TWW/TW ausgleichen ( $\Delta P < 1$  bar). Empfohlener Druck: 3 bar. Maximaler Druck: 10 bar. Anschlussschläuche nicht knicken (Abb. B).

**Montage des Auslaufs (Abb. C):**

- **H9716/H9726:** Abdeckung vom unteren Teil des Auslaufs abziehen, dann Auslauf in die Aussparung schieben und Dichtung ③ und Durchflussbegrenzer ④ platzieren (Waschtisch-Modelle).

**HINWEIS:**

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen** muss von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit.
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Vorabsperungen, Auslaufventile und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

**KENNDATEN****Allgemeine Daten:**

Bei abruptem Ausfall der Kaltwasserversorgung wird die Warmwasserversorgung unterbrochen (Reaktionszeit 2 Sekunden), wenn die gewählte Temperatur für das Mischwasser unter 42°C liegt. Siebdichtungen und Rückflussverhinderer an den Anschlüssen der Mischbatterie schützen den Thermostat und verhindern jeglichen Rückfluss in das Rohrleitungssystem.

**Technische Daten:**

- Werkseitig voreingestellt auf 38°C bei Temperaturunterschied zwischen TW und TWW von 50°C.
- Temperatureinstellbereich: von kalt bis 41°C. Erster TWW-Temperaturanschlag bei 38°C. Durch Eindrücken des roten Knopfes am Bedienelement ist es möglich eine TWW-Temperatur von 41°C zu erhalten ① (**Abb. E**).
- Maximaltemperatur TWW: 90°C.
- Minimaler/maximaler Druck: 1 bis 5 bar (empfohlen werden 3 bar). Druckunterschied bei Wassereintritt in Armatur: maximal 1 bar.
- Sicherheit: bei Ausfall der TW-Versorgung stoppt TWW-Versorgung. Der Verbrühungsschutz ist aktiv wenn der Temperaturunterschied zwischen Warmwasser und Mischwasser größer als 15°C ist.
- Eingestellte Durchflussmenge: 8l/min (+/- 1) bei 3 bar.
- Bedienelement für Temperatureinstellung auf der linken und Durchflussmenge auf der rechten Seite.
- Durchfluss Waschtisch: begrenzt auf 5 l/min bei 3 bar. Durchfluss Ausguss: vom Installateur einstellbar.

**TEMPERATUR EINSTELLEN (Abb. D)**

Unsere Mischbatterien sind werksseitig voreingestellt auf eine Warmwassertemperatur von 65°C(+/- 5°C) und eine Kaltwassertemperatur von 15°C (+/- 5°C) bei einem Druck von 3 bar (Warm- und Kaltwasser).

Wenn die Nutzungsbedingungen vor Ort abweichen, kann die Temperatur des Mischwassers von der auf dem Mischhebel angegebenen Temperatur (38°C) abweichen. Der Mischhebel muss dann auf die entsprechende Temperatur positioniert werden:

- Wasser öffnen und Temperatur mit einem Thermometer messen ①.
- Die Schraube ② mit einem 2,5mm Inbusschlüssel lösen, ohne sie dabei abzuziehen und den Temperaturwahlgriff abziehen.
- Die Spindel ③ nach rechts drehen, um die Temperatur zu erhöhen, nach links, um sie zu reduzieren (Drehung um 15° für 1°C).
- Temperaturwahlgriff wieder aufsetzen und dabei sicherstellen, dass der Temperaturanschlag nicht über 40°C liegt.

### Thermische Desinfektion (Abb. E)

- Möglichkeit zur thermischen Desinfektion (Temperatur des Leitungsnetzes), ohne das Bedienelement abmontieren zu müssen:
  - Den roten Knopf ① mit Hilfe eines Werkzeugs von max. Ø 4 mm ② eindrücken (Der Temperaturanschlag bei 40°C wird entriegelt).
  - Bedienelement um eine halbe Umdrehung nach rechts drehen, um die Temperatur des Leitungsnetzes zu erhalten.
- Dadurch kann die Kaltwasserversorgung unterbrochen werden, ohne dass dabei auch die Warmwasserversorgung unterbrochen wird.
- **Nach der thermischen Desinfektion muss das Bedienelement wieder nach links gedreht werden** (um den Verbrühungsschutz zu gewährleisten).
- Die SECURITHERM-Armatur ist für thermische Desinfektionen bis zu 90°C geeignet.

### Wartung

- Die Temperatureinstellung mindestens zweimal pro Jahr überprüfen (Abb. D).
- Etwa alle 2 Monate den Verbrühungsschutz überprüfen, wenn das Wasser ständig Schmutzpartikel und/oder Kalk enthält: Kaltwasserversorgung unterbrechen und sich vergewissern, dass die Warmwasserversorgung in < 2sec. unterbrochen wird.
- Um die Zuverlässigkeit des SECURITHERM dauerhaft zu gewährleisten und dem Legionellenrisiko vorzubeugen, empfehlen wir Ihnen die jährliche Kontrolle folgender Bauteile:
  1. Rückflussverhinderer und Siebdichtungen: Entkalkung und Auswechseln der abgenutzten oder beschädigten Teile.
  2. Austauschbare Kartusche: Entkalkung der inneren Teile und Auswechseln der abgenutzten oder beschädigten Teile und Dichtungen.
  3. Mischkammer: Entkalkung.
- Bei auftretenden Störungen während dieser Überprüfung, reinigen Sie den gesamten Mechanismus und entkalken diesen. Tauschen Sie gegebenenfalls Teile aus.

### Instandhaltung & Reinigung

- **Reinigung der Chromteile:**  
Niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden.  
Mit leichter Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Mischbatterie zur Entleerung mehrmals betätigen.

### Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)5221-683988 E-Mail: kundenservice@kuhfuss-delabie.de  
Aktuellste Version dieser Anleitung verfügbar unter: [www.kuhfuss-delabie.de](http://www.kuhfuss-delabie.de)



**Modellen voor bladmontage (fig. A):**

- Een boorgat met  $\varnothing$  36 mm maken en vervolgens de 2 moeren op de bevestigingsflens vastmaken ①. Zorg voor een geschikte afdichting tussen kraanwerk en werkblad, afhankelijk van het type ondergrond.
- **Terugslagkleppen ② geïntegreerd in de flexibele slangen (niet verwijderen).**
- **De meegeleverde filterdichtingen ③ dienen verplicht geplaatst te worden**, in de richting zoals aangegeven op de tekening. Deze dichtingen dienen ter bescherming van de installatie. **Geen bijkomende dichting plaatsen.**
- Drukverschillen van koud en warm water regelen ( $\Delta P < 1$  bar). Aanbevolen stromingsdruk 3 bar. Maximumdruk 10 bar. Let erop dat de flexibele slangen niet getorst worden (fig. B).

**Montage van de bek (Fig. C) :**

- **H9716/H9726:** Verwijder het kapje van de houder voor de bek en plaats vervolgens de bek in de voorziene opening en vergeet daarbij niet de dichtingring ③ en de debietbegrenzer ④ te plaatsen (voor wastafelmodellen).

**AANBEVELINGEN:**

- **Ons kraanwerk moet door een vakman geplaatst worden** volgens de voorschriften, de beschrijving van het studiebureel en de regels der kunst.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk/debietverliezen tegen te gaan.
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud.
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van het kraanwerk om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, stopkranen, tapkranen en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1x per jaar.

**ALGEMENE & TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN****Algemene eigenschappen:**

In geval van plotse onderbreking van de koud watertoevoer en indien een watertemperatuur van minder dan 42°C werd gekozen, wordt het warm waterdebiet afgesloten (reactietijd 2 seconden). Op de aansluitpunten van de mengkraan wordt de thermostaat beschermd d.m.v. filters en terugslagkleppen. Op die manier wordt ook de terugvloeï in de leidingen verhindert.

**Technische eigenschappen:**

- Vooringesteld op 38°C, met een temperatuurverschil van 50°C tussen het koud en warm water.
- Verstelbereik van het water: van koud tot 41 °C. Eerste temperatuurbegrenzing bij 38 °C. Het is mogelijk om 41 °C te verkrijgen door handmatig op de knop van de greep te duwen ① (Fig. E).
- Maximumtemperatuur warm water: 90°C.
- Min/max druk: 1 tot 5 Bar (aanbevolen druk: 3 Bar). Drukverschil op de ingangen: maximum 1 bar.
- Veiligheid: warm water wordt afgesloten bij onderbreking van de koud water toevoer. Deze thermische veiligheid is actief bij een verschil van meer dan 15°C tussen het warm en gemengd water.
- Debiet ingesteld op 8 l/min (+/- 1) bij 3 bar.
- Temperatuurregeling links en debietregeling rechts.
- Debiet wastafelkraan ingesteld op 5 l/min (+/- 1) bij 3 bar. Debiet spoelafelkraan: instelbaar door de installateur.

## TEMPERATUURSINSTELLING (Fig. E)

Onze mengkranen worden in de fabriek bij 3 bar druk afgeregeld met een gelijke warm water- en koud waterdruk, een warm watertemperatuur van 65°C +/- 5°C en een koud watertemperatuur van 15°C +/- 5°C afgeregeld. Indien de gebruiksomstandigheden hiervan afwijken, kan de temperatuur van het gemengd water verschillen van de temperatuur aangeduid op de greep (38°C). U dient vervolgens de greep opnieuw op de juiste temperatuur in te stellen:

- Laat het water lopen en meet de temperatuur met behulp van een thermometer ①.
- Maak de schroef ② d.m.v. inbussleutel los zonder ze te verwijderen en maak de draaiknop los.
- Draai de stang ③ naar rechts voor een hogere temperatuur en naar links voor een lagere temperatuur (verdraai 15° voor 1°C temperatuurverschil).
- Plaats de draaiknop terug en controleer of de temperatuursbegrenzer niet voorbij de 40°C gaat.

## THERMISCHE SCHOK (Fig. E)

- Het is mogelijk een thermische schok aan de temperatuur van het warm waternet uit te voeren zonder dat u de draaiknop dient af te nemen:
  - Druk de rode knop ① in met behulp van een puntig gereedschap max. Ø 4 mm ② (de temperatuursbegrenzer wordt zo gedeblokkeerd).
  - Draai een halve slag naar rechts om zo de temperatuur van het warmwaternet te bekomen.
- Vervolgens kan het koud water worden afgesloten zonder dat daardoor het warm water wordt afgesloten.
- **Vergeet niet om na het uitvoeren van de thermische schok de draaiknop opnieuw naar links te draaien** (voor het behoud van de temperatuursbegrenzing).
- SECURITHERM kranen zijn bestand tegen thermische spoelingen tot 90°C.

## SERVICE

- Controleer minstens 2 x per jaar de jiking (fig. D) .
- Wanneer in het water voortdurend vuil of kalk voorkomt, dient u iedere twee maanden de anti-verbrandingsveiligheid te controleren: sluit het koud water af en controleer of de warm water toevoer binnen de 2 seconden wordt onderbroken.
- Voor betrouwbaarheid van de SECURITHERM mengkranen op lange termijn en met het oog op de naleving van de voorschriften van de omzendbrief DGS n°20021243 van 22/04/02 inzake de preventie van het risico op legionella, raden wij u aan volgende onderdelen jaarlijks te inspecteren:
  1. Terugslagkleppen en filters: ontkalken en vervangen van versleten of beschadigde onderdelen.
  2. Verwisselbaar binnenwerk: ontkalken van de interne delen, en vervangen van versleten of beschadigde onderdelen en dichtingen.
  3. Mengkamer: ontkalken.
- In het geval van een verstoorde werking bij het uitvoeren van deze controles, de binnenwerken reinigen en ontkalken, of onderdelen vervangen indien nodig.

## REINIGEN EN ONDERHOUD

- **Reinigen van chrom:**  
Gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** Spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geleidigd wordt.

### Naverkoopdienst en Technische dienst:

Tel: + 32 (0)2 520 16 76 e.mail: sav@delabiebelux.com

De laatste bijgewerkte versie van deze folder is beschikbaar op [www.delabie.nl](http://www.delabie.nl)

**Modele sztorcowe (rys. A):**

- Wywiercić otwór  $\varnothing$  36 mm i zablokować 2 nakrętkami na kołnierzu mocującym ①. Przewidzieć odpowiednie uszczelnienia między armaturą, a umywalką, w zależności od materiału, na którym jest mocowana armatura.
- **Zintegrowane w wężykach zawory zwrotne ② (nie wyciągać).**
- **Umieścić dołączone filtry-uszczelki ③**, w kierunku wskazanym na rysunku. Chronią one zawory zwrotne przed zanieczyszczeniami. **Nie dokładać dodatkowych uszczelek.**
- Podłączyć Wodę Zimną i Ciepłą maksymalnie 50°C (zalecane 45°C), Wyrównać ciśnienia WC/WZ ( $\Delta P < 1$  bar). Zalecane ciśnienie : 3 bar. Maksymalne ciśnienie : 10 bar. Należy uważać, aby nie uszkodzić wężyków (rys. B).

**Montaż wylewki (rys. C) :**

- **H9716/H9726:** Zdjąć maskownicę podstawy wylewki, następnie włożyć ją w miejsce do tego przeznaczone i nie zapomnieć uszczelki ③ oraz ogranicznika wypływu ④ (modele do umywalki).

**UWAGA :**

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeganie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub utraty ciśnienia/wielkości wypływu (tabela z obliczeniami w katalogu).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji.
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu baterii ułatwia konserwację.
- Instalacja, zawory odcinające i czerpalne oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile potrzeba, jednak nie mniej niż raz w roku.

**OPIS OGÓLNY & TECHNICZNY****Opis ogólny :**

W przypadku nagłego odcięcia Wody Zimnej i jeśli temperatura Wody Zmieszanej jest niższa niż 42°C, wypływ Wody Ciepłej zostaje zatrzymany (czas reakcji 2 sekundy). Filtry i zawory przeciwpowrotne, umieszczone na wejściach wody, chronią termostat i zapobiegają powrotowi wody do kanalizacji.

**Opis techniczny :**

- Nastawiony fabrycznie na 38°C z różnicą temperatury 50°C między Wodą Ciepłą i Zimną.
- Zakres regulacji temperatury wody: od zimnej do 41°C. Pierwszy ogranicznik odblokowany do 38°C. Możliwość otrzymania 41°C naciskając ręką na przycisk na pokrętle ① (**Rys. E**).
- Temperatura maksymalna ciepłej wody : 90°C.
- Ciśnienie min./max : 1 do 5 bar (zalecane 3 bar). Różnica ciśnienia na wejściach : 1 bar max.
- Ochrona : odcięcie Wody Ciepłej w przypadku braku Wody Zimnej. Blokada termiczna jest aktywna, jeśli różnica temperatur między Wodą Ciepłą, a Wodą Zmieszaną jest większa niż 15°C.
- Wypływ nastawiony na 8 l./min (+/- 1) przy 3 barach.
- Pokrętło do regulacji temperatury znajduje się po lewej stronie, a do regulacji wielkości wypływu po prawej stronie baterii.
- Wypływ umywalka: ograniczony do 5l/min przy 3 barach. Wypływ zlew: regulowany przez instalatora.

## REGULACJA TEMPERATURY (rys. D)

Nasze baterie są fabrycznie nastawiane pod ciśnieniem 3 bar, ciśnienie Wody Ciepłej jest równe ciśnieniu Wody Zimnej. Temperatura Wody Ciepłej jest równa 65°C +/- 5°C, a Wody Zimnej 15°C +/- 5°C.

Jeśli warunki użytkowania są inne, temperatura Wody Zmieszanej może się różnić od temperatury określonej na pokrętle nastawu temperatury (38°C). W takim przypadku należy ponownie ustawić pokrętkę na odpowiedniej temperaturze:

- Odkręcić wodę i zmierzyć temperaturę za pomocą termometru
- Odkręcić śrubkę „V” lecz jej nie wyciągać i zdjąć pokrętkę
- Przekręcić trzpień «T» w prawo, aby zwiększyć temperaturę lub w lewo, aby ją zmniejszyć (15° obrót dla 1°C temperatury).
- Złożyć ponownie pokrętkę i sprawdzić czy blokada temperatury nie przekracza 40°C.

## SZOK TERMICZNY (rys. E)

- Możliwość zrobienia szoku termicznego na instalacji Wody Ciepłej bez zdejmowania pokrętki:
- Wcisnąć czerwony przycisk za pomocą narzędzia o maksymalnej średnicy 4mm (ogranicznik temperatury ustawiony na 40°C odblokuje się).
- Przekręcić o pół obrotu w prawo, aby uzyskać maksymalną temperaturę.
- Woda Zimna może być odcięta, co nie spowoduje zamknięcia Wody Ciepłej.
- Po zakończeniu szoku termicznego, nie należy zapomnieć o przekręceniu pokrętki w lewą stronę (aby włączyć ogranicznik temperatury Wody Ciepłej).
- SECURITHERM jest przystosowany do dezynfekcji termicznych, aż do 90°C.

## KONSERWACJA

- Sprawdzić przynajmniej raz w roku skalowanie (rys. D).
- Sprawdzać co 2 miesiące blokadę antyoparzeniową jeśli woda jest często zanieczyszczona i/lub jest dużo osadu : odciąć Wodę Zimną i upewnić się, że Woda Ciepła zostaje zamknięta w mniej niż 2 sekundy.
- Aby zapewnić niezawodność baterii SECURITHERM w czasie i przestrzegając zaleceń Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z 12/04/02 dotyczącego zapobiegania ryzyku rozwoju Legionelozy, doradzamy coroczną kontrolę następujących części :
  1. Zaworów przeciwpowrotnych i filtrów : oczyszczenie z osadu oraz wymiana części zużytych lub uszkodzonych.
  2. Wymienna głowica termostatyczna : oczyszczenie z osadu wewnętrznych elementów oraz wymiana części i uszczelek zużytych lub uszkodzonych.
  3. Miejsce mieszania się Wody Ciepłej z Zimną : oczyszczenie z osadu.
- W przypadku wykrycia nieprawidłowości w funkcjonowaniu podczas sprawdzania: wyczyścić mechanizm z osadu lub wymienić części w razie potrzeby.

## OBSŁUGA & CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu:**  
Nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:**  
Opróżnić instalację i baterię z wody.

**Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:**

Tel.: (022)789 40 52 e-mail: info@delabie.pl

Ostatnia wersja tej ulotki jest dostępna na stronie : [www.delabie.pl](http://www.delabie.pl)

**Modelar sobre mesa (fig. A):**

- Abrirse al 36 mm luego bloquear las 2 tuercas sobre la rienda de fijación ①. Prever una impermeabilidad adaptada entre la grifería y el plan de trabajo con arreglo al soporte de colocación.
- **Válvulas anti reorno incorporados a los flexibles (no retirarlos).**
- **Poner obligatoriamente las juntas filtros entregados ③**, en la dirección indicada en el dibujo. Sirven para proteger la instalación. **No añadir junta suplementaria.**
- Equilibrar la presión EC / EF  $\Delta P < 1$  bar). Presión recomendada: 3 bar. Presión máxima: 10 bar. Velar a no pellizcar los flexibles (fig. B).

**Montaje del grifo (Fig. C):**

- **H9716/ H9726:** retirar la viñeta del cano luego insertar el cano en su espacio sin olvidar poner la junta de impermeabilidad ③, y el limitador de caudal ④ (para modelos lavabo).

**RECUERDE:**

- **Nuestras griferías deben estar instaladas por instaladores profesionales** respetando las reglamentaciones vigentes, las prescripciones de las oficinas de proyectos fluidas.
- **Respetar el diámetro de las tuberías** permite evitar los golpes de ariete o pérdidas de presión/caudal.
- **Proteger la instalación** con filtros, antiarrietes o reductores de presión disminuye la frecuencia del mantenimiento.
- **Poner llaves de paso** cerca de los grifos facilita el mantenimiento.
- Las tuberías, las llaves de paso, y todo aparato sanitario deben revisarse siempre que sea necesario y por lo menos una vez al año.

**CARACTERÍSTICAS GENERALES Y TÉCNICAS****Características generales:**

En caso de corte brutal de la llegada de agua fría y si el agua atenuada seleccionada es inferior a 42°C, el caudal de agua caliente es cortado (tiempo de respuesta 2 segundos). A las llegadas del grifo mezclador, filtros y válvulas anti retorno protegen el termostato y evitan toda devolución en las canalizaciones.

**Características técnicas:**

- Prerregulado a 38°C de fábrica, con una desviación de temperatura de 50°C entre el agua fría y el agua caliente.
- Playa de arreglo del agua: de frío a 41°C. El primer tope a 38°C. Es posible obtener 41°C apretando manualmente el botón del volante ① (**Dib. E**).
- Temperatura máxima del Agua Caliente: 90°C.
- Presión mínima / máxima: 1 a 5 bar (recomendada 3 bar). Diferencia de presión en las entradas: 1 bar máximo.
- Seguridad: corte del agua caliente en caso de falta de agua fría. La seguridad térmica se activa si la diferencia de temperatura entre el agua caliente y el agua templada es superior a 15°C.
- Caudal regulado 8l/mn (+/-1) a 3 bar.
- Maneta de regulación de temperatura a la izquierda y maneta de regulación de caudal a la derecha.
- Caudal lavabo: limitado a 5l/min a 3 bar. Caudal fregadero : regulable por el instalador.

## CALIBRACIÓN TEMPERATURA (fig. D)

Nuestros grifos mezcladores son ajustados por fábrica bajo 3 bares con presiones de alimentación agua caliente y agua fría iguales y una temperatura agua caliente de 65°C +/-5°C y agua fría 15°C +/-5°C. Si las condiciones de utilización son diferentes, la temperatura de agua atenuada puede diferir de la temperatura indicada sobre la maneta (38°C). Tienes entonces que reponer la maneta sobre la temperatura correspondiente:

- Abrir el agua y medir la temperatura con la ayuda de un termómetro ①.
- Despeñarse el tornillo ② sin retirarla con una llave allen de 2,5 y soltar la maneta
- Girar el tallo hacia ③ la derecha para aumentar la temperatura y hacia la izquierda para bajarlo (15° de rotación para 1 ° de T°C).
- Reponer la maneta y verificar que el tope de temperatura no sobrepasa 40°C.

## CHOQUE TÉRMICO (fig. E)

- Posibilidad de efectuar un choque térmico a la temperatura del agua caliente de la red sin desmontaje de la maneta:
  - Hundir el botón rojo con la ayuda de un instrumento puntiagudo Ø 4 mm máximo (el tope de temperatura a 40°C se desbloquea).
  - Girar de 1/2 de vuelta hacia la derecha con el fin de alcanzar la temperatura enviada por la red de agua.
- El agua fría puede entonces ser cortada sin que esto corte el agua caliente.
- **Una vez el choque térmico realizado, no olvidar girar la maneta hacia la izquierda** (Para el respeto de la seguridad tope Agua Caliente).
- SECURITHERM esta desarrollado para resistir a los choques termicos hasta 90°C.

## MANTENIMIENTO

- Verificar por lo menos dos veces por año la calibración (fig. D).
- Verificar cada 2 meses cerca de la seguridad antiquemadura si el agua crónicamente es cargada de impurezas y/o de cal: cortar el agua fría y asegurarse que el agua caliente se bloquea en menos de 2 segundos.
- Con el fin de optimizar la fiabilidad de los grifos mezcladores termostáticos SECURITHERM en el tiempo, y de respetar las prescripciones de la circular DGS del 22/04/02, relativa a la prevención del riesgo de la legionela, le recomendamos un control anual de las piezas siguientes:
  1. Válvulas anti retorno y filtros: desincrustación y sustitución de las piezas usadas o estropeadas.
  2. Cartucho intercambiable: desincrustación de las piezas internas, y sustitución de las piezas y las juntas gastados o estropeados.
  3. Cámara de mezcla: desincrustación.
- En caso de disfunción en el momento de estas comprobaciones: limpiar los mecanismos y quitarlos el cál, incluso cambiar piezas tan necesaria.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- **Limpieza del cromo:**  
Nunca utilizar abrasivos u otros productos a base de cloro o ácido. Limpiar con agua ligeramente jabonosa, usando un trapo o una esponja.
- **En invierno** purgue las cañerías, accione muchas veces el mezclador para vaciarlo de agua y así evitar problemas de congelación.

### **Servicio postventa y Asistencia técnica:**

Tél.: +33 (0)3 22 60 22 74 e.mail : sav@delabie.fr

Última versión de esta intruccion disponible en: [www.delabie.es](http://www.delabie.es)

**Modelos da bancada (fig. A):**

- Furar Ø 36 e seguidamente bloquear as 2 porcas na anilha de fixação ①. Prever uma estanquicidade adaptada entre a misturadora e a bancada de trabalho em função do seu suporte de colocação.
- **Válvulas anti-retorno ② incorporadas nos flexíveis (não retirar).**
- **Montar imperativamente os filtros/junta fornecidos ③**, no sentido indicado no desenho. Estas protegem a instalação. **Não adicionar juntas suplementares.**
- Equilibrar as pressões AQ/AF ( $\Delta P < 1$  bar). Pressão recomendada: 3 bar. Pressão máxima: 10 bar. Ter atenção para não vincar os flexíveis (fig. B).

**Montagem da bica (fig. C):**

- **H9716/H9726:** Retirar a tampa da bica e inserir no seu local sem esquecer de colocar a junta de estanquicidade ③ e o limitador de débito ④ (para modelos de lavatório).

**LEMBRE-SE :**

- **As nossas torneiras devem ser aplicadas por instaladores profissionais** respeitando as regulamentações em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo de fluidos e as regras de arte.
- **Respeitar o diâmetro dos tubagens** permite evitar os golpes de martelo ou perdas de pressão/débito.
- **Proteger a instalação** com filtros, anti-golpe de martelo ou redutores de pressão diminui a frequência de manutenção.
- **Instalar válvulas de segurança** na proximidade das torneiras facilita a intervenção de manutenção.
- As canalizações, torneiras de segurança, de purga e todos os aparelhos sanitários devem ser verificados quando necessário e pelo menos uma vez por ano.

**CARACTERÍSTICAS GERAIS E TÉCNICAS****Características gerais:**

Caso se verifique um corte brutal na alimentação de água fria e se a água misturada seleccionada for inferior a 42°C, o débito de água quente é cortado (tempo de resposta 2 segundos). Nas alimentações da misturadora, os filtros e válvulas anti-retorno protegem o termóstato e evitam o reenvio para as canalizações.

**Características técnicas:**

- Pré-regulada a 38°C de fábrica, com uma diferença de temperatura de 50°C entre a água fria e a água quente.
- Regulação da temperatura de água: de fria a 45°C. Premir o botão de desbloqueio a 38°C. É possível obter 41°C pressionando manualmente no botão do manípulo ① (**Fig. E**).
- Temperatura máxima de água quente: 90°C.
- Pressões mini/máxi: 1 a 5 bar (recomendada 3 bar).
- Diferenças de pressão nas entradas: 1 bar máximo.
- Segurança: corte de água quente em caso de falta de água fria. A segurança térmica é activada se a diferença de temperatura entre a água quente e a água misturada for superior a 15°C.
- Débito regulado 8 l/min. (+/-1) a 3 bar.
- Comando de regulação da temperatura à esquerda e comando de regulação de débito à direita.
- Débito lavatório: limitado a 5 l/min. a 3 bar. Débito por alavanca: regulável pelo instalador.

## REGULAÇÃO DE TEMPERATURA (fig. D)

As nossas misturadoras vêm reguladas de fábrica para uma pressão de 3 bar com pressões de alimentação de água quente e de água fria iguais e uma temperatura de água quente de 65°C +/-5°C e de água fria de 15°C +/-5°C.

Se as condições de utilização forem diferentes, a temperatura da água misturada pode diferir da temperatura indicada no manípulo (38°C). Deve então reposicionar o manípulo na temperatura correspondente:

- Abrir a água a medir a temperatura com a ajuda de um termómetro ①.
- Desapertar o parafuso ② sem o retirar do manípulo com uma chave sextavada de 2,5 e retirar o manípulo.
- Girar a haste ③ para a direita para aumentar a temperatura ou para a esquerda para a baixar (15° de rotação para 1° de T°C).
- Reposicionar o manípulo e verificar que o bloqueio da temperatura não ultrapassa os 40°C.

## CHOQUE TÉRMICO (fig. E)

- Possibilidade de efectuar um choque térmico à temperatura da água quente disponível no ramal sem desmontar o manípulo.
  - Pressionar o botão vermelho ① com a ajuda de um objecto Ø 4 mm máximo ② (o limitador de temperatura a 40°C desbloqueia-se)
  - Girar 1/2 volta para a direita de forma a obter a temperatura fornecida pelo ramal.
- A água fria pode agora ser cortada sem que corte a água quente.
- **Uma vez realizado o choque térmico, não esquecer de girar o manípulo para a esquerda** (para respeitar o limitador de segurança de Água Quente).
- SECURITHERM foi concebida para suportar choques térmicos até 90°C.

## MANUTENÇÃO

- Verificar a temperatura, pelos menos duas vezes por ano (fig. D).
- Verificar mais ou menos todos os 2 meses a segurança anti-queimadura se a água se encontrar cronicamente com impurezas ou tártaro: cortar a água fria e assegurar que a água quente se bloqueia em menos de 2 segundos.
- Por forma a otimizar a fiabilidade das misturadoras termostáticas SECURITHERM no tempo, recomendamos um controlo anual das seguintes peças:
  1. Válvulas anti-retorno e filtros: destartarização e substituição de peças usadas ou danificadas.
  2. Cartucho intermutável: destartarização das peças internas e substituição de peças usadas ou danificadas.
  3. Câmara de mistura: destartarização.
- Caso se verifique mau funcionamento após estas verificações : limpar os mecanismos e destartarizar. Mudar peças se necessário.

## MANUTENÇÃO & LIMPEZA

- **Limpeza do cromado:**  
Nunca utilizar abrasivos ou outros produtos à base de cloro ou ácido.  
Limpar com água ligeiramente ensaboada, com um pano ou esponja.
- **Riscos de gelo:** Purgar as canalizações a accionar diversas vezes a misturadora para vaziar a água nela contida.

### **Serviços Após Venda e Assistência técnica:**

Tél.: +33 (0)3 213 031 180 e.mail : sav@delabie.fr

A ultima versão desta ficha está disponível em : [www.delabie.pt](http://www.delabie.pt)



**Модели на горизонтальную поверхность (схема А):**

- Просверлить отверстие Ø36 и затянуть 2 гайки на фиксирующий фланец ①. Обеспечить герметичность между сантехникой и рабочей плоскостью, в зависимости от опорной поверхности.
- **Обратные клапаны ② встроены в шланги (не снимать).**
- **Обязательно вставить прилагающиеся в комплекте фильтры ③** так, как указано на схеме. Они служат для защиты установки. **Не добавлять дополнительных прокладок.**
- Уравновесить давления ГВ / ХВ ( $\Delta P < 1$  бар). Рекомендованное давление: 3 бара. Максимальное давление: 10 бар. Соблюдать осторожность, чтобы не защемить шланги **(схема В)**.

**Монтаж излива (схема С):**

- **H9716/H9726:** Снять с излива чехол, затем вставить излив в гнездо, не забыв о герметичной прокладке ③ и ограничителе расхода ④ (модели для раковины).

**НАПОМИНАНИЕ**

- **Наша сантехническая арматура должна устанавливаться профессиональными сантехниками** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- **Соблюдение диаметра труб** позволяет избегать гидравлических ударов или потери давления/расхода (см. таблицу по расчету в каталоге и на сайте [www.delabie.ru](http://www.delabie.ru)).
- **Защита установки** фильтрами, гасителями гидравлического удара или ограничителями давления снижает частоту процедур по уходу.
- **Установка запорных вентилей** рядом с кранами облегчает техническое обслуживание.
- Канализационные трубы, запорные вентили, водоразборный кран и любые другие сантехнические устройства должны подвергаться проверке так часто, как требуется, и как минимум раз в год.

**ОСНОВНЫЕ и ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Основные характеристики:**

При внезапном прекращении подачи холодной воды, если установленная температура смешанной воды ниже 42°C, горячая вода тоже перекрывается (время отклика 2 секунды). На подводах воды к смесителю фильтры и обратные клапаны защищают термостат и не допускают изменения направления потока воды в канализации.

**Технические характеристики:**

- Заводская установка 38°C, с разницей температур горячей и холодной воды в 50°C.
- Диапазон регулирования воды: от температуры холодного водопровода до 41°C. Первый разблокируемый стопор на 38°C. Температуру 41°C можно получить, нажав вручную на кнопку вентиля ① **(схема Е)**.
- Максимальная температура горячей воды: 90°C.
- Минимальное/максимальное давление: 1 - 5 бар (рекомендовано: 3 бара).
- Разница давлений на подводах: максимум 1 бар.
- Безопасность: при прекращении подачи холодной воды горячая вода тоже перекрывается. Термическая безопасность активирована, если разница температур горячей и смешанной воды более 15°C.
- Регулируемый расход воды 8 л/мин. (+/-1) при давлении 3 бара.
- Вентиль управления температурой слева и расходом воды справа.
- Расход воды для раковины: ограничен до 5 л/мин. при давлении 3 бара. Расход воды для мойки: регулируется установщиком.

## КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ (схема D)

При выпуске с завода наши смесители настроены для давления 3 бара, одинакового давления подаваемой горячей и холодной воды, температуры горячей воды 65°C +/- 5°C и холодной воды 15°C +/- 5°C. Если условия использования отличаются, температура смешанной воды может отличаться от температуры, указанной на рукоятке (38°C). В таком случае вы должны переустановить рукоятку на соответствующую температуру:

- Открыть воду и измерить её температуру с помощью термометра ①.
- Шестигранной отверткой 2,5 ослабить винт ②, не вытаскивая его, и снять вентиль.
- Повернуть стержень ③ вправо, чтобы увеличить температуру, и влево, чтобы снизить её (поворот на 15° соответствует 1°C температуры).
- Установить вентиль на место и проверить, чтобы стопор температуры не превышал 40°C.

## ТЕРМИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА (схема E)

- Возможность проведения термической обработки с температурой горячего водопровода без демонтажа вентиля:
  - Нажать красную кнопку ① остроконечным инструментом (Ø4 мм максимум) ② (стопор температуры 41°C разблокируется).
  - Повернуть вправо на ½ оборота до получения температуры водопровода.
- Таким образом, холодная вода может перекрываться без перекрытия горячей воды.
- **По окончании термической обработки не забыть повернуть вентиль влево** (стопор горячей воды для обеспечения безопасности).
- SECURITHERM выдерживает термическую обработку до 90°C.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверять калибровку минимум два раза в год (схема D).
- Если вода постоянно содержит большое количество частиц грязи и/или налёта, антиожоговая безопасность должна проверяться примерно каждые 2 месяца: перекрыть холодную воду и удостовериться, что горячая вода прекращает течь менее чем через 2 секунды.
- Для обеспечения надёжной и долговременной работы термостатических смесителей SECURITHERM и сокращения риска легионеллёза мы рекомендуем проводить ежегодный контроль следующих деталей:
  1. Обратные клапаны и фильтры: удаление налёта и замена изношенных или повреждённых деталей.
  2. Сменный картридж: удаление налёта с внутренних деталей и замена изношенных или повреждённых деталей и прокладок.
  3. Смесительная камера: удаление налёта.
- В случае нарушения функционирования во время проверки прочистить механизмы и снять налёт, при необходимости заменить детали.

## УХОД И ЧИСТКА

- **Чистка хромированной поверхности:**  
Никогда не используйте абразивные чистящие средства и другие продукты на основе хлора или кислот. Мойте тряпкой или губкой в слегка мыльной воде.
- **Защита от замораживания:** Ополосните канализационные трубы напором воды и нажмите несколько раз на кнопку крана, чтобы опорожнить от содержащейся в нем воды.

### **Послепродажное обслуживание и техническая поддержка**

**АРБАТ ФРАНС:** Тел.: +7 495 787 64 32 / +7 495 787 62 04 **Электронный адрес:** delabie@arbat-france.com

### **After Sales Care and Technical Support:**

DELABIE SCS: E-mail: sav@delabie.fr